

Горд и доволен Карл седобородый:  
 Ему сдала все башни Брамимонда  
 – Больших десятков, малых за полсотни.  
 Победа с тем, над кем десница божья!

## CCLXV

День миновал, и ночь на землю пала.  
 Луна взошла, и звезды засверкали.  
 Взял город Сарагосу император.  
 Он тысячу баронов посылает  
 – Пусть синагоги жгут, мечети валят.  
 Берут они и ломы и кувалды,  
 Бьют идолов, кумиры сокрушают,  
 Чтоб колдовства и духу не осталось<sup>155</sup>.  
 Ревнует Карл о вере христианской,  
 Велит он воду освятить прелатам  
 И мавров окрестить в купелях наспех,  
 А если кто на это не согласен,  
 Тех вешать, жечь и убивать нещадно.  
 Насильно крещены сто тысяч мавров,  
 Отсрочку только Брамимонде дали:  
 Пусть в милый край французский едет с Карлом  
 И добровольной христианкой станет.

## CCLXVI

Ночь миновала, ясный день настал.<sup>156</sup>  
 Все башни в Сарагосе занял Карл.  
 Он тысячу бойцов оставил там,  
 Чтоб город от врага оберегать.  
 Повел король назад свои войска,  
 С собой в дорогу Брамимонду взял:

<sup>155</sup> Отрицая божественную власть языческих богов, христиане признавали за ними колдовскую силу и способность совершать «ложные чудеса» при помощи чародейства.

<sup>156</sup> Начиная с тирады CCLXVI все рукописи значительно расходятся с Оксфордской и дают усложненную развязку. Главные дополнения ее:

1. Карл возвращается в Ронсеваль и молится за усопших. Происходят чудеса: небесный свет озаряет долину, ангелы уносят души героев, из могил вырастают зеленые рябины (это последнее чудо есть и в «Хронике Лже-Турпена»).

2. Карл строит на поле битвы монастырь.

3. Карл переходит Пиренеи и отправляет гонцов, чтобы вызвать Жирара Вианского с его племянницей Альдой и свою сестру Гислу, мать Роланда.

4. Ганелону удается бежать, однако Одон вовремя его настигает. Добрый конь предупреждает Ганелона об опасности. Происходит бой Ганелона с Одоном. Ганелон вскакивает на коня противника и снова убегает. Одон настигает его. Происходит новый бой. Появляются новые рыцари, и Ганелона приводят в лагерь.

5. Приезжает Альда. От нее скрывают несчастье и даже устраивают в лагере ложное веселье. Наконец, она узнает истину и умирает.

6. Гондребенф Фризский вызывает Ганелона на поединок, но тот снова убегает, и его опять ловят.

7. Бой Пинабеля с Тьерри.

8. Очень развита сцена суда, во время которого бароны предлагают казни одна другой страшнее и, наконец, останавливаются на четвертовании. Весь рассказ пересыпан однообразными молитвами и другими длиннотами.